

druck 'murorum tormenta': A 54, 12. erectisque diversorum murorum tormentis contra civitatem . . . viriliter et unanimiter institerunt¹; 60, 8. murorum scilicet tormenta applicando et . . . civitatem oppugnando; 68, 16. ut . . . locis suis . . . faces murorumque tormenta intenderet. — B 84, 27. in muros facto impetu per multifaria murorum tormenta eis fortiter institit; 87, 6. applicatisque murorum tormentis; 127, 22. instaurato illo symulacro, murorum videlicet tormento; 100, 20. murorum tormentis ignem . . . apposuerunt.

A 48, 14. exercitui . . . insultare volentes; 77, 12. insultabant Turcis. — B 97, 8. tam acriter insultavit . . . exercitibus; 128, 28. multitudini viriliter et vehementer insultavit; 99, 23. manus inimica ecclesiis . . . insultans, u. s. w.

A 76, 9. in quibus . . . longiturna obsidione vallati rei familiaris inopia coacti sunt . . . municiones . . . relinquere; 54, 11. civitatem obsidione nova . . . vallarunt; 60, 7. qua . . . obsidione vallata; 63, 6. ad urbem . . . obsidione vallandam. — B 101, 19. qui . . . fuerant longiturna obsidione fatigati; 127, 30. rei familiaris inopia coacti; 128, 18. antequam . . . Album-lacum obsidione vallaret; 87, 6. ordinata obsidione . . . intra muros vallavit episcopum.

A 63, 2. fortes diversarum provinciarum auxilios . . . in pugnam adducit; 60, 9. fortibus auxiliariis civitatem oppugnando; 66, 21. cum fortibus auxiliariis . . . Saxoniam ingressus est. — B 84, 6. cum . . . fortibus auxiliariis in partem Philippi concurrit; 87, 14. antemurale civitatis cum fortibus auxiliariis invasit; 115, 14. cum fortibus auxiliariis.

A 48, 24. facultatibus illorum pro velle suo² potiti sunt. — B 115, 19. ipsorum auxilio pro velle suo abuti poterat.

Hier werde ich die Vergleichung solcher Wendungen abbrechen³. Sie ist nur ein Nothbehelf, wenn es gilt, die Gleichheit der Diction zweier Stücke zu erweisen, da es schwierig ist und gar zu viel Raum kostet, das an anderen Eigenheiten der Sprache zu zeigen. Und deren giebt es freilich genug beiden Abschnitten gemeinsame. So ist der vielfache Gebrauch des sonst gewiss sehr seltenen 'quoniamquidem'⁴ in beiden Theilen besonders auffällig. Ebenso ist es bemerkenswerth, dass bei A 44, 30 der König

1) Dies Emendation für 'astiterunt' der Hs. 2) Diese drei Worte sind in der Ausgabe ausgefallen.

3) Unten S. 597 ff. muss ich deren noch weitere anführen. 4) In der Ausgabe zuweilen verdorben in 'quum quidem, quique, Quicquid'.